

# JAPAN P&I NEWS

No.858-16/12/02

**外航組合員各位**

## 中国一気汚染物質排出規制エリア(ECA)の制定について(その7)

題記の件に関し、2016年9月6日付 [Japan P&I News No.842](#) をご参照下さい。

今般、中国のコレスポンデント Huatai Insurance Agency & Consultant Service Ltd (Huatai)より続報を受領しましたので当組合要訳とともにご参考に供します。

2017年1月1日から中国の3ヶ所の気汚染物質排出規制エリア内の全主要港において低硫黄燃料油使用に関する規制が実施される予定です。実施スケジュールについては添付をご参照下さい。

以上

**日本船主責任相互保険組合**

添付：コレスポンデントサーキュラー及び当組合要訳

2016 年 11 月 30 日

中国の 3 ヶ所の排出規制エリア内全主要港における低硫黄燃料油使用に関する規制の実施  
(2017 年 1 月 1 日から実施)

既にご案内しました通り、中国運輸省は、3 ヶ所の排出規制エリア(ECA)を設定し、Yangtze ECA 内の主要港及び Pearl ECA 内の Shenzhen 港において低硫黄燃料油使用を求める規制を実施しています。

上記規制は 3 ヶ所の ECA 内のすべての主要港においてまもなく実施されるため、中国の 3 ヶ所の ECA における低硫黄燃料油使用についての規制の実施スケジュールを次の通りご参考に供します。

実施日	硫黄分 含有量規制	適用地域	適用期間	
2016 年 4 月 1 日	0.5% mm 以下	Yangtze Delta ECA 内の主要港 (Shanghai, Ningbo-Zhoushan, Suzhou, Nantong を含む)	着棧中(但し、着棧後 1 時間及び離棧前 1 時間 を除く)	
2016 年 10 月 1 日		Shenzhen 港		
2017 年 1 月 1 日		3 ヶ所の ECA 内の全主要港 (Tianjin, Qinhuangdao, Tangshan, Huanghua, Shenzhen, Guangzhou, Zhuhai, Shanghai, Ningbo- Zhoushan, Suzhou 及び Nantong を含む)		
2018 年 1 月 1 日		ECA 内の全港		着棧中の全時間
2019 年 1 月 1 日		ECA 内全域		船舶が ECA 内にいる全 期間

以上



CHINA RE

# 华泰保险经纪有限公司

HUATAI INSURANCE AGENCY & CONSULTANT SERVICE LTD.

**Circular Ref No.:PNI1611**

Date: 30 November 2016

Dear Sir or Madam,

**Subject: All the key ports within three ECAs in China are going to implement the low sulphur fuel requirement as from 01.01.2017.**

Reference is made to our previous circular No.1510 on ECA issue in China, wherein we advised that MOT issued a new regulation on setting of three ECAs. Subsequently, we issued circular No. 1605 and No.1608 for introducing the implementation of low sulphur fuel requirement at key ports in Yangtze ECA and Shenzhen port in Pearl ECA.

As the deadline for implementing the low sulphur requirement in all key ports in the three ECAs are approaching, in order to remind owners to make appropriate preparation, we hereby summarize an overall timetable for implementing the low sulphur fuel in three ECAs in China for owner's reference as follows:

Time	Sulphur Content Requirement	Applicable Area	Time Period
From 01.04.2016	$\leq 0.5\% \text{m/m}$	Key ports in Yangtze Delta ECA, including Shanghai, Ningbo -Zhoushan, Suzhou, Nantong;	Berthing period excluding one hour after berthing and one hour before departure;
From 01.10.2016	$\leq 0.5\% \text{m/m}$	Shenzhen Port	Berthing period excluding one hour after berthing and one hour before departure;
From 01.01.2017	$\leq 0.5\% \text{m/m}$	All Key ports with three ECAs, including Tianjin, Qinhuangdao, Tangshan, Huanghua, Shenzhen, Guangzhou, Zhuhai, Shanghai, Ningbo-Zhoushan, Suzhou and Nantong	Berthing period excluding one hour after berthing and one hour before departure;

From 01.01.2018	$\leq 0.5\% \text{m/m}$	All ports within ECAs	Whole berthing period
From 01.01.2019	$\leq 0.5\% \text{m/m}$	Whole area of ECAs	Whole period when the ship is in the ECAs

Hope the above is of assistance.

Should you have any query, please feel free to let us know.

Sincerely yours,



Cui Jiyu  
Vice President